

This Page Is Inserted by IFW Operations  
and is not a part of the Official Record

## **BEST AVAILABLE IMAGES**

Defective images within this document are accurate representations of the original documents submitted by the applicant.

Defects in the images may include (but are not limited to):

- BLACK BORDERS
- TEXT CUT OFF AT TOP, BOTTOM OR SIDES
- FADED TEXT
- ILLEGIBLE TEXT
- SKEWED/SLANTED IMAGES
- COLORED PHOTOS
- BLACK OR VERY BLACK AND WHITE DARK PHOTOS
- GRAY SCALE DOCUMENTS

**IMAGES ARE BEST AVAILABLE COPY.**

**As rescanning documents *will not* correct images,  
please do not report the images to the  
Image Problem Mailbox.**

**THIS PAGE BLANK (USPTO)**

(19)



Europäisches Patentamt

European Patent Office

Office européen des brevets



(11)

**EP 0 810 398 A2**

(12)

## EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(43) Veröffentlichungstag:  
03.12.1997 Patentblatt 1997/49

(51) Int. Cl.<sup>6</sup>: F16K 31/02, F16K 31/00

(21) Anmeldenummer: 97106395.3

(22) Anmeldetag: 17.04.1997

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
CH DE FR GB IT LI

(30) Priorität: 30.05.1996 DE 19621796

(71) Anmelder: Nass Magnet GmbH  
D-30179 Hannover (DE)

(72) Erfinder:  
• Hiddessen, Ralf  
31275 Lehrte (DE)

• Ossenbrügge, Jan-Peter  
30853 Langenhagen (DE)  
• Grove, Horst  
30851 Langenhagen (DE)  
• Rieck, Franz  
31303 Burgdorf (DE)

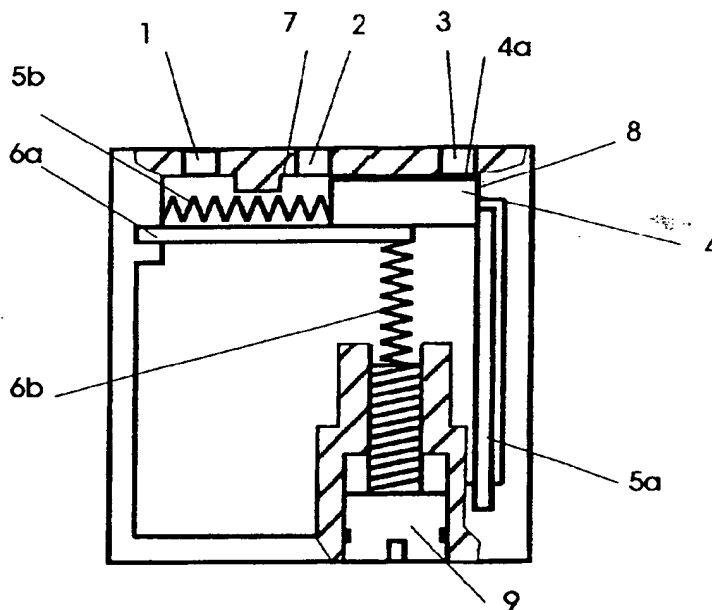
(74) Vertreter:  
Tetzner, Volkmar, Dr.-Ing. Dr. jur. et al  
Van-Gogh-Strasse 3  
81479 München (DE)

### (54) Elektrisch ansteuerbares Schieberventil

(57) Die Erfindung betrifft ein Ventil mit wenigstens zwei Anschlüssen, wobei ein zwischen wenigstens zwei Schaltstellungen hin- und herbeweglicher Schieber vorgesehen ist, der in einer Schaltstellung wenigstens einen Anschluß abdichtet und ihn in der anderen Schaltstellung freigibt. Ferner sind Stellmittel zur Aus-

übung der Stellfunktion und Dichtmittel zur Ausübung der Dichtfunktion des Schiebers vorgesehen, wobei die Stellmittel einen Stellaktor und die Dichtmittel einen Dichtaktor aufweisen, die getrennt voneinander elektrisch ansteuerbar sind.

Fig. 1



EP 0 810 398 A2

## Beschreibung

Die Erfindung betrifft ein Ventil gemäß dem Oberbegriff des Anspruchs 1.

Aus der Praxis sind Ventile für die verschiedensten Einsatzzwecke bekannt. Sie weisen wenigstens zwei Anschlüsse und einen zwischen wenigstens zwei Schaltstellungen hin- und herbeweglichen Schieber auf, wobei der Schieber in einer Schaltstellung wenigstens einen Anschluß abdichtet und ihn in der anderen Schaltstellung freigibt. Es sind ferner Stellmittel zur Ausübung der Stellfunktion und Dichtmittel zur Ausübung der Dichtfunktion des Schiebers vorgesehen.

Aus der US 4 678 000 ist ein elektromagnetisches Einspritzventil für Kraftstoffe bekannt, wobei ein Schieber in einer Schaltstellung die Verbindung zwischen zwei Anschlüssen freigibt und sie in der anderen Schaltstellung verschließt. Durch Ansteuerung einer elektromagnetischen Betätigungseinrichtung wird der Schieber in die Schließstellung gebracht, wobei dessen vorderes Ende mit einem entsprechenden Dichtsitz in Kontakt kommt. Die elektromagnetische Betätigungseinrichtung erzeugt somit zum einen die Stellkraft und zum anderen die Dichtkraft auf den Schieber. In der Schließstellung wird der Schieber mittels eines Piezo-Elements festgeklammert. Die elektromagnetische Betätigungseinrichtung ist bei diesem bekannten Ventil verhältnismäßig groß ausgebildet, da sie zum einen einen verhältnismäßig großen Stellweg des Schiebers und zum anderen eine verhältnismäßig große Dichtkraft in der Schließstellung aufbringen muß.

Der Erfindung liegt daher die Aufgabe zugrunde, das Ventil dahingehend weiterzuentwickeln, daß es wirkungsvoller und zuverlässiger schaltbar ist.

Erfindungsgemäß wird diese Aufgabe durch das kennzeichnende Merkmal des Anspruchs 1 gelöst, indem die Stellmittel einen Stellaktor und die Dichtmittel einen Dichtaktor aufweisen, die getrennt voneinander ansteuerbar sind. Somit kann die Funktion "Stellen" und "Dichten" des Schiebers zum Erreichen der Ventalfunktion über mehrere getrennte Aktoren erreicht werden. Dabei kann jeder Aktor für seine Funktion, insbesondere in bezug auf Stellweg und Stellkraft, optimal ausgelegt werden. So wird vom Stellaktor ein vergleichsweise großer Stellweg bei geringer Stellkraft verlangt, während beim Dichtaktor umgekehrte Anforderungen vorliegen, nämlich kleiner Stellweg und große Stellkraft.

Weitere Ausgestaltungen der Erfindung sind Gegenstand der Unteransprüche und werden im folgenden anhand der Beschreibung einiger Ausführungsbeispiele und der Zeichnung näher erläutert.

In der Zeichnung zeigen

Fig.1 eine schematische Darstellung eines ersten Ausführungsbeispiels,

Fig.2 eine schematische Darstellung eines zweiten Ausführungsbeispiels,

Fig.3 eine schematische Darstellung eines dritten Ausführungsbeispiels,

Fig.4 eine schematische Darstellung eines vierten Ausführungsbeispiels,

Fig.5a bis 5c Ansteuerkennlinien des Ventils gemäß einer ersten Steuerung und

Fig.6a bis 6c Ansteuerkennlinien gemäß einer zweiten Steuerung.

In Fig.1 ist ein 3/2-Wegeventil mit einem Geräteanschluß 1, einem Druckanschluß 2 und einem Abluftanschluß 3 dargestellt. Ein Schieber 4 ist zwischen zwei Schaltstellungen hin- und herbeweglich angeordnet, wobei der Schieber in der dargestellten Schaltstellung den Abluftanschluß 3 verschließt und die Verbindung zwischen Geräteanschluß 1 und Druckanschluß 2 herstellt und in der anderen Schaltstellung den Abluftanschluß 3 freigibt und auf diese Weise eine Verbindung zwischen Geräteanschluß 1 und Abluftanschluß 3 bereitstellt.

Mit dem Schieber 4 sind ferner Stellmittel zur Ausübung der Stellfunktion verbunden, die durch einen Stellaktor 5a und ein elastisches Element, insbesondere ein erstes Federelement 5b gebildet werden. Zur Ausübung der Dichtfunktion sind Dichtmittel vorgesehen, die einen Dichtaktor 6a und ein zweites Federelement 6b umfassen. Im dargestellten Ausführungsbeispiel werden sowohl der Stellaktor 5a als auch der Dichtaktor 6a durch eine einseitig eingespannte piezoelektrische Biegezone gebildet.

Durch entsprechende Spannungsbeaufschlagung wird der Stellaktor 5a so angeregt, daß er den Schieber 4 entgegen der Kraft des Federelementes 5b nach links verschiebt. Gleichzeitig wird der Dichtaktor 6a derart angeregt, daß er die durch das zweite Federelement 6b auf den Schieber ausgeübte Dichtkraft aufhebt. Die Rückstellung des Dichtaktors 6a und damit die Ausübung der Dichtkraft erfolgt nach Verstellung des Schiebers 4 durch das zweite Federelement 6b. Die beiden Aktoren 5a, 6a müssen nach der Verstellung des Schiebers 4 keine weiteren Kräfte auf den Schieber übertragen. Dies hat den großen Vorteil, daß bei den durch die Biegezone gebildeten Aktoren kein sogenanntes "Kriechen" auftreten kann. Dieses Kriechen kann insbesondere dann auftreten, wenn eine Biegezone für eine längere Zeit ausgelenkt werden muß, da es dann möglicherweise zu einem Abgleiten der Klebeschicht im Aktor kommt.

Die beiden Endstellungen des Schiebers 4 werden zweckmäßigerweise durch zwei Anschläge 7, 8 begrenzt.

Im Gegensatz zum Stellaktor 5a benötigt der Dichtaktor 6a lediglich einen kurzen Stellweg. Um etwaige Fertigungstoleranzen ausgleichen zu können, wird die Federkraft des Zweiten Federelementes 6b durch eine Justierschraube 9 eingestellt.

Der Schieber 4 weist eine mit einem entsprechenden Anschluß in Wirkverbindung kommende Dichtung 4a, insbesondere eine elastische Beschichtung auf, die an einer der zur Bewegungsrichtung des Schiebers angeordneten Seitenfläche desselben vorgesehen ist.

Das in Fig.2 dargestellte zweite Ausführungsbeispiel stellt wiederum ein 3/2-Wegeventil dar, wobei jedoch der Abluftanschluß 3' quer zum Geräteanschluß 1 und zum Druckanschluß 2 auf einer anderen Seite des Ventils angeordnet ist. Der Schieber 4 ist wiederum durch einen Stellaktor 5a zwischen zwei Stellungen hin- und herbeweglich. Die Dichtmittel werden durch ein zweites Federelement 6b und einen Dichtaktor 6'a gebildet, wobei der Dichtaktor 6'a als elektromagnetisch betätigbarer Anker vorgesehen ist.

Zur Verstellung des Schiebers 4 wird somit zunächst der Dichtaktor 6'a betätigt, um die Federkraft des zweiten Federelementes 6b aufzuheben, so daß alsdann der Stellaktor 5a angesteuert werden kann. Der Stellaktor 5a wird im dargestellten Ausführungsbeispiel wiederum durch eine einseitig eingespannte piezoelektrische Biegezone gebildet, wobei die Rückstellung des Schiebers 4 durch die im Stellaktor 5a vorhandene Federkraft erreicht wird. Bei dieser Ausführung kann es jedoch möglicherweise zum Auftreten des oben beschriebenen "Kriechens" kommen.

Der Abluftanschluß 3' ist im dargestellten Ausführungsbeispiel senkrecht zum Geräteanschluß 1 und zum Druckanschluß 2 angeordnet. Dies hat den Vorteil, daß der Systemdruck, der den Schieber von innen auf den Abluftanschluß 3' drückt, nur dann wirkt, wenn der Schieber 4 noch nicht verschoben wurde. Schon bei einem leichten Abheben des Schiebers vom Abluftanschluß 3' fällt der Druck und damit die Kraft auf den Stellaktor 5a. Dieser Kraftverlauf kommt dem als piezoelektrische Biegezone ausgebildeten Stellaktor 5a entgegen, der bei minimaler Auslenkung die größte Kraft erreichen kann.

Das Ausführungsbeispiel gemäß Fig.1 hat gegenüber dem der Fig.2 den Nachteil, daß sich die Druckkraft auf den Abluftanschluß 3 als Normalkraft auf die Reibkraft des Schiebers 4 auswirkt und dies noch dazu auf einem längeren Weg.

Das in Fig.3 dargestellte dritte Ausführungsbeispiel zeigt ein 2/2-Wegeventil, bei dem lediglich ein Geräteanschluß 1 und ein Druckanschluß 2 vorgesehen ist, wobei der Schieber 4 in einer Schaltstellung den Druckanschluß 2 freigibt und ihn in der anderen Schaltstellung verschließt.

Die Stellbewegung des Schiebers 4 wird hier durch einen elektromagnetischen Stellaktor 5'a erreicht, der wiederum mit einem ersten Federelement 5b zusammenwirkt.

Die Dichtkraft wird durch einen piezoelektrischen Biegestreifen 6a erzeugt, der zur Erhöhung seiner Stellkraft beidseitig aufgelegt ist. Im dargestellten Ausführungsbeispiel arbeitet der Dichtaktor 6a ohne ein zusätzliches Federelement gegen den Schieber 4. Die notwendige Federkraft kann dann beispielsweise durch

Vorspannung des Dichtaktors erzeugt werden.

Das in Fig.4 dargestellte vierte Ausführungsbeispiel entspricht von seinen äußeren Anschlüssen wieder dem in Fig.1 dargestellten 3/2-Wegeventil. Die Stellmittel werden durch einen als piezoelektrische Biegezone ausgebildeten Stellaktor 5a und ein erstes Federelement 5b gebildet. Die Dichtkraft wird durch ein Federelement 6b erzeugt, während die Aufhebung dieser Dichtkraft über einen als Stapelpiezo ausgebildeten Dichtaktor 6a bewirkt wird. Zur Vergrößerung der Auslenkung des Dichtaktors 6a wird ein Hebel 10 eingesetzt.

Der dargestellte Schieber 4' weist eine Bohrung 4'b auf, über die das Medium im offenen Zustand geführt wird, d.h. wenn der Geräteanschluß 1 mit dem Druckanschluß 2 verbunden ist. Der besondere Vorteil bei dieser Ausbildung des Schiebers 4 besteht darin, daß sich geringe druckgefüllte Volumina im Ventil ergeben, so daß die benötigte Zeit zum Druckaufbau gering ist.

Im Rahmen der Erfindung sind die in den einzelnen Ausführungsbeispielen dargestellten Elemente untereinander austauschbar. Die Besonderheit bei allen Ausführungsbeispielen besteht darin, daß die Funktion "Stellen" und die Funktion "Dichten" durch zwei voneinander getrennte Aktoren durchgeführt wird. Während der Stellaktor einen möglichst großen Stellweg und der Dichtaktor eine möglichst große Dichtkraft benötigt, kann so jeder Aktor für seine Funktion optimal ausgelegt werden. Indem der Stellaktor und der Dichtaktor in unterschiedlichen Richtungen auf den Schieber 4, 4' wirken, können die Funktionen auch sauber voneinander getrennt werden. In einigen Fällen übt der Dichtaktor neben der Funktion des Dichtens auch eine Klemmfunktion des Schiebers aus.

In den Fig.5a bis 5c sind drei Kurvenverläufe dargestellt, wobei in Fig.5c die Ansteuerung des gesamten Ventils von außen gesehen dargestellt ist. Fig.5a zeigt die Ansteuerung des Stellaktors und 5b die Ansteuerung des Dichtaktors. In allen drei Fällen ist die Anspannung U gegenüber der Zeit t dargestellt. Um das Ventil während einer Zeitspanne von  $t_1$  bis  $t_2$  zu öffnen, wird zunächst zum Zeitpunkt  $t_1$  der Dichtaktor geschaltet. Der Stellaktor wird gleichzeitig bzw. etwas zeitversetzt aktiviert.

Aufgrund der selbständigen Rückführung des Schiebers bei Aufhebung der Dichtkraft ist zum Schließen des Ventils zum Zeitpunkt  $t_2$  lediglich die Ansteuerung des Dichtaktors erforderlich.

Bei der in den Fig.6a bis 6c dargestellten bistabilen Ansteuerung des Ventils wird jeweils durch einen elektrischen Impuls zwischen der Stellung "offen" und "geschlossen" gewechselt. Um bei einem Impuls in den jeweils anderen Ventilzustand zu wechseln, muß die jeweils letzte Stellung des Ventils (offen oder geschlossen) in einem Speicher zwischengespeichert sein. Bei einem eintreffenden Signal werden die Aktoren abhängig vom Speicherinhalt zum Öffnen des Ventils beide betätigt oder zum Schließen nur der Dichtaktor geschaltet.

## Patentansprüche

### 1. Ventil mit

- wenigstens zwei Anschlüssen (1, 2, 3; 3'), 5
- einem zwischen wenigstens zwei Schaltstellungen hin- und herbeweglichen Schieber (4; 4'), wobei der Schieber in einer Schaltstellung wenigstens einen Anschluß abdichtet und ihn in der anderen Schaltstellung freigibt, 10
- und Stellmitteln (5a, 5b; 5'a) zur Ausübung der Stellfunktion und Dichtmitteln (6a, 6b; 6'a) zur Ausübung der Dichtfunktion des Schiebers, wobei die Stell- und Dichtmittel elektrisch ansteuerbar sind, 15

dadurch gekennzeichnet, daß die Stellmittel einen Stellaktor (5a, 5'a) und Dichtmittel einen Dichtaktor (6a, 6'a) aufweisen, die getrennt voneinander ansteuerbar sind. 20

2. Ventil nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß der Stellaktor und der Dichtaktor in unterschiedlichen Richtungen auf den Schieber (4, 4') wirken. 25
3. Ventil nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß wenigstens einer der beiden Aktoren mit einem entgegenwirkenden, elastischen Element (5b, 6b), insbesondere einem Federelement, zusammenwirkt. 30
4. Ventil nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die Dichtmittel zur Erzeugung der Dichtkraft ein elastisches Element (6b) aufweisen und der Dichtaktor (6a, 6'a) zur Aufhebung der Dichtkraft dem elastischen Element entgegenwirkt. 35
5. Ventil nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß der Stellaktor (5a, 5'a) einen vergleichsweise großen Stellweg und eine vergleichsweise geringe Stellkraft und der Dichtaktor (6a, 6'a) einen vergleichsweise kleinen Stellweg und eine vergleichsweise große Stellkraft aufweist. 40
6. Ventil nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß wenigstens einer der beiden Aktoren (5'a, 6'a) durch ein elektro-magnetisches Bauelement gebildet wird. 45
7. Ventil nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß wenigstens einer der beiden Aktoren (5a, 6a) durch ein piezoelektrisches Bauelement gebildet wird. 55
8. Ventil nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß wenigstens einer der beiden Aktoren (5a, 5'a)

durch einen piezoelektrischen Biegestreifen gebildet wird.

9. Ventil nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß wenigstens einer der beiden Aktoren durch einen zweiseitig eingespannten piezoelektrischen Biegestreifen gebildet wird.
10. Ventil nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß wenigstens einer der Aktoren durch einen Stapelpiezo gebildet wird.
11. Ventil nach Anspruch 10, dadurch gekennzeichnet, daß der Stapelpiezo über einen Hebel (10) mit dem Schieber (4') gekoppelt ist.
12. Ventil nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß die Wirkrichtung der Stellmittel (5a, 5b; 5'a) im wesentlichen senkrecht zur Wirkrichtung der Dichtmittel (6a, 6b; 6'a) verläuft.
13. Ventil nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß der Schieber (4, 4') eine mit einem Anschluß (1, 2, 3, 3') in Wirkverbindung kommende Dichtung (4a) aufweist, die an einer quer zur Bewegungsrichtung des Schiebers angeordneten Seitenfläche des Schiebers vorgesehen ist.
14. Ventil nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß Klemmmittel vorgesehen sind, die den Schieber in seiner momentanen Stellung festhalten oder freigeben.
15. Ventil nach Anspruch 14, dadurch gekennzeichnet, daß die Funktion der Klemmmittel durch die Dichtmittel wahrgenommen wird.
16. Ventil nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß das Ventil durch ein Wegeventil gebildet wird.

Fig. 1

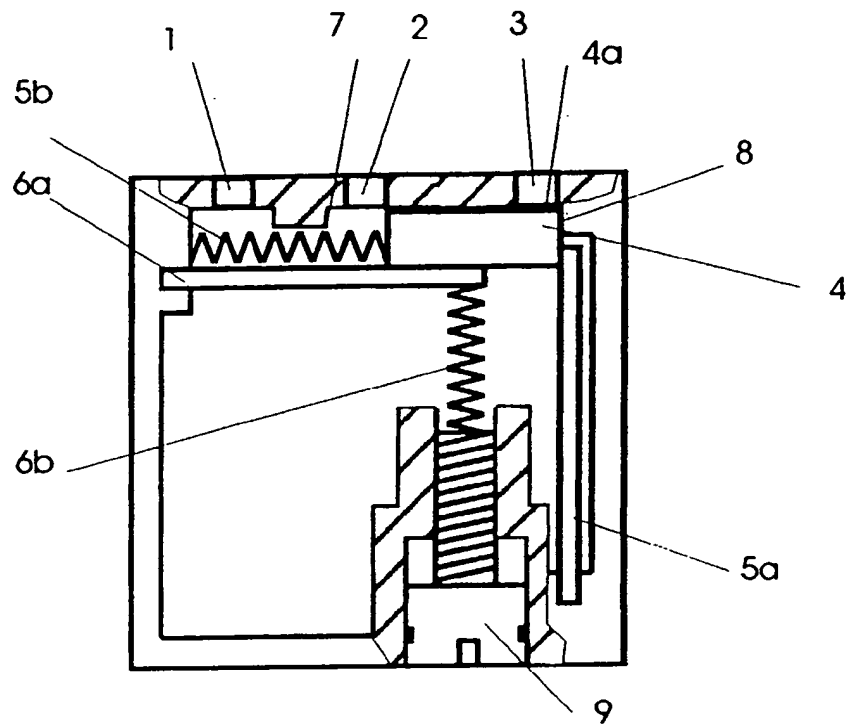


Fig. 2

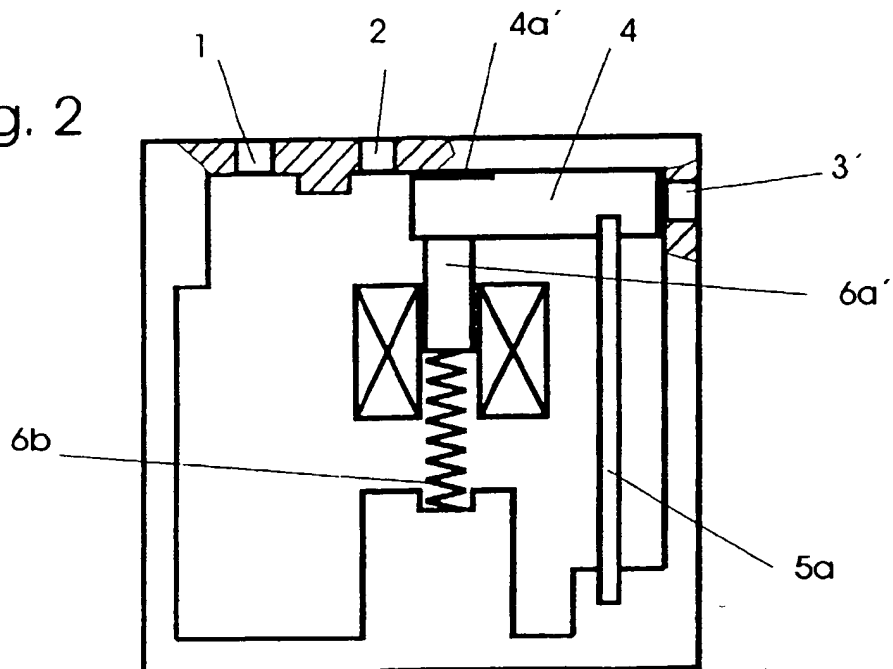


Fig. 3

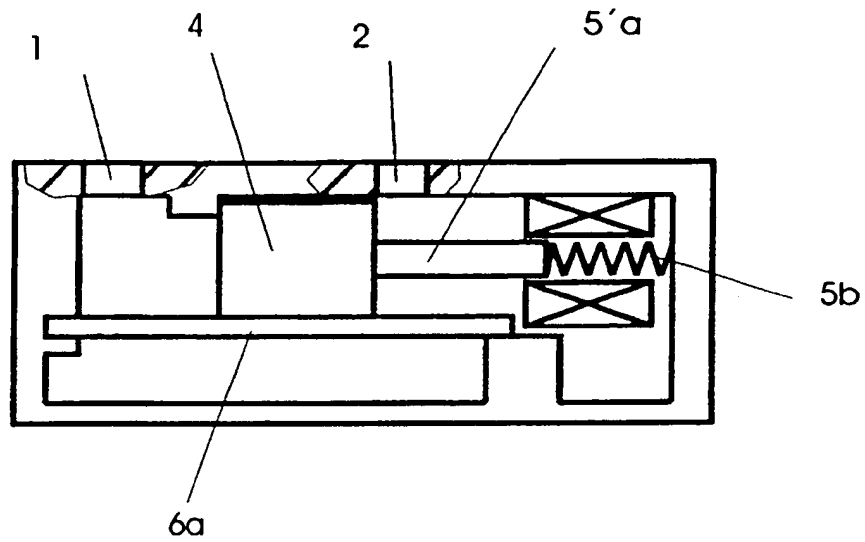
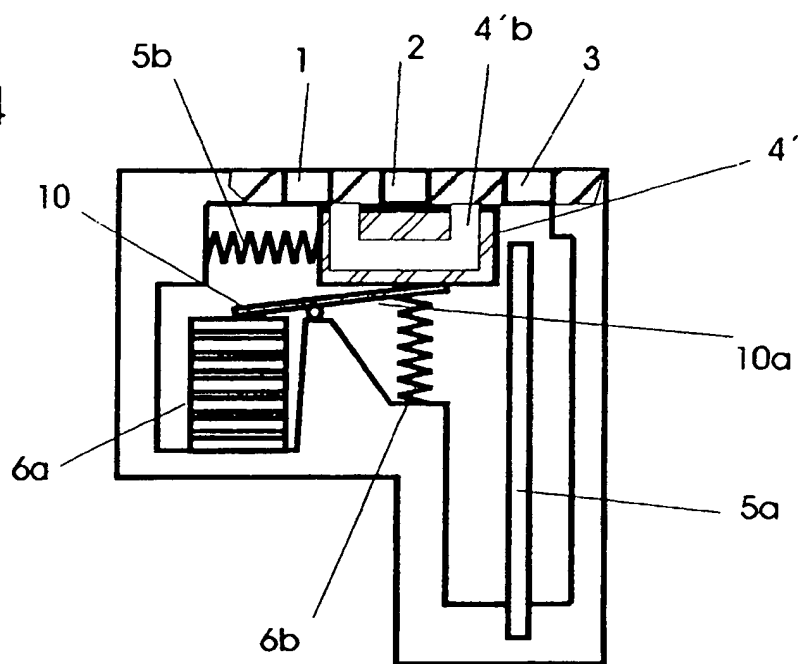
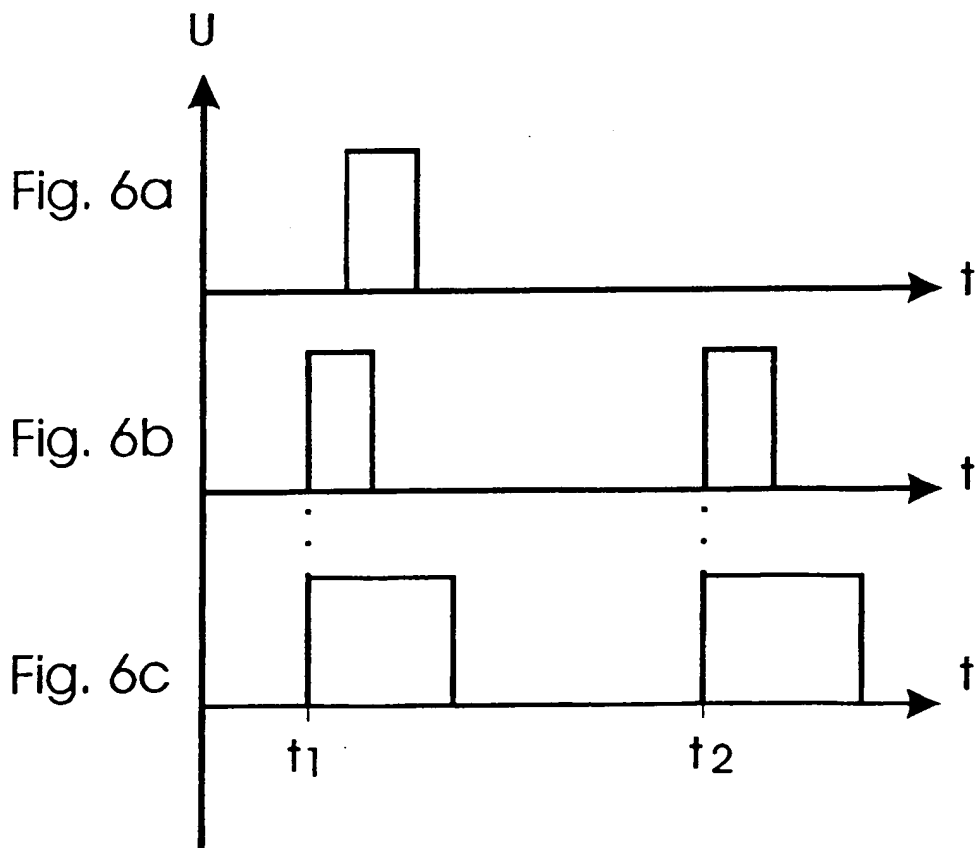
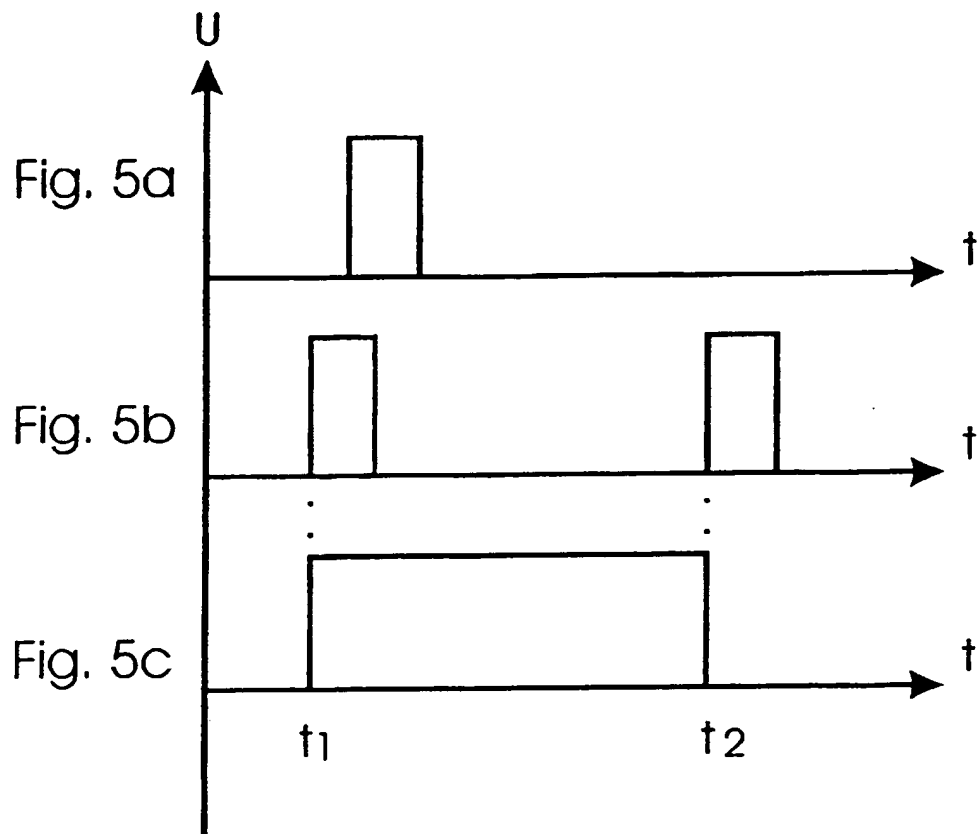


Fig. 4







**THIS PAGE BLANK (USPTO)**

Fig. 1

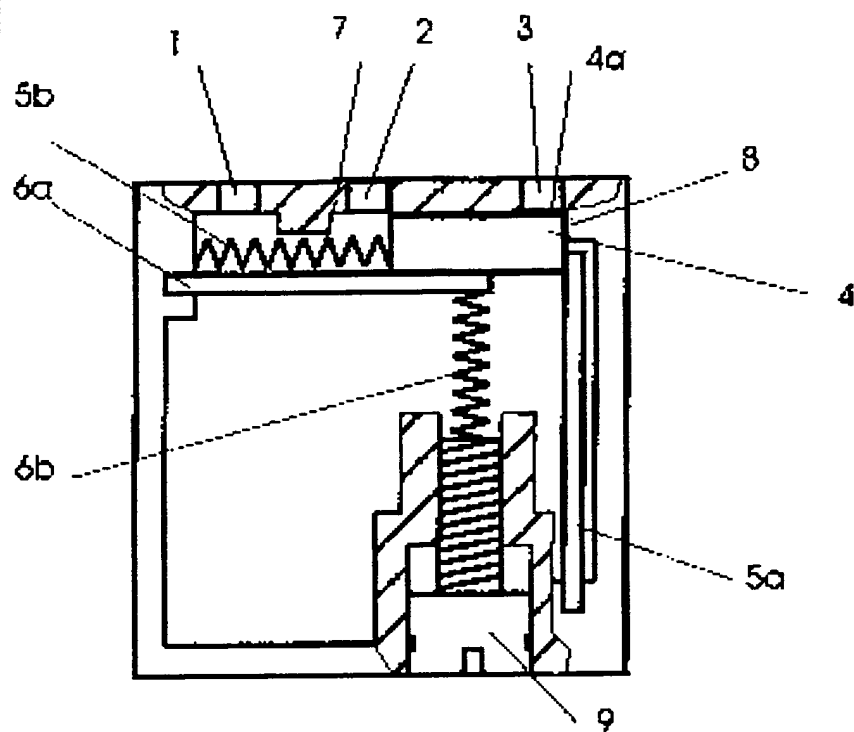


Fig. 2

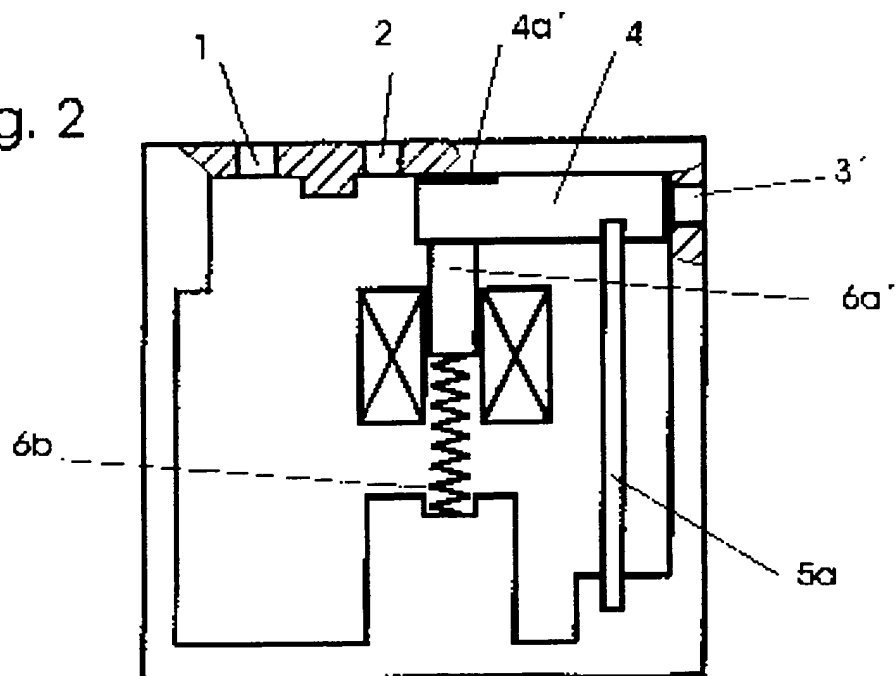


Fig. 3

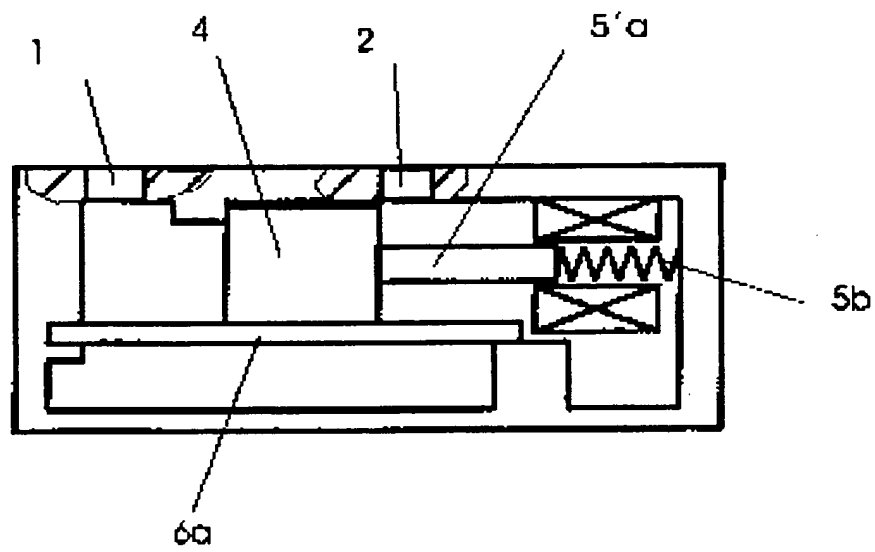
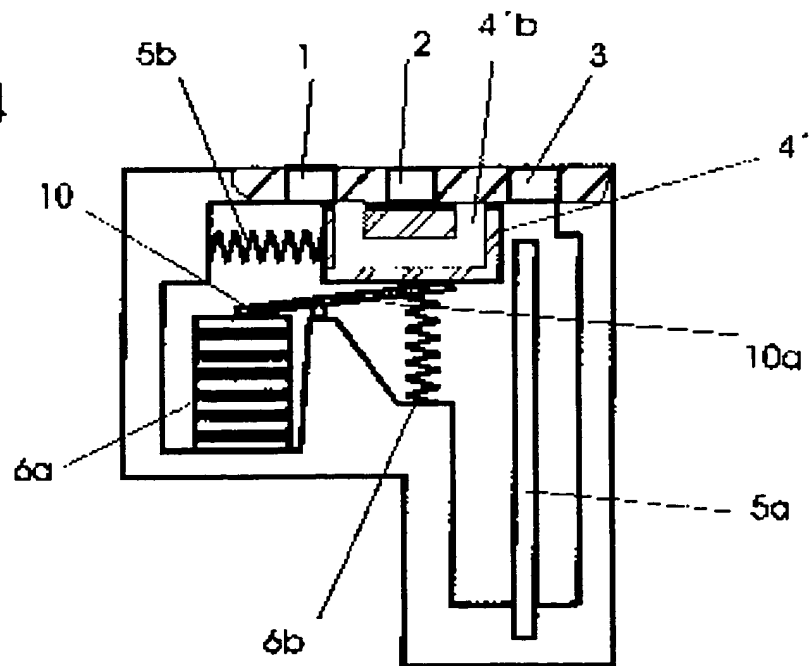
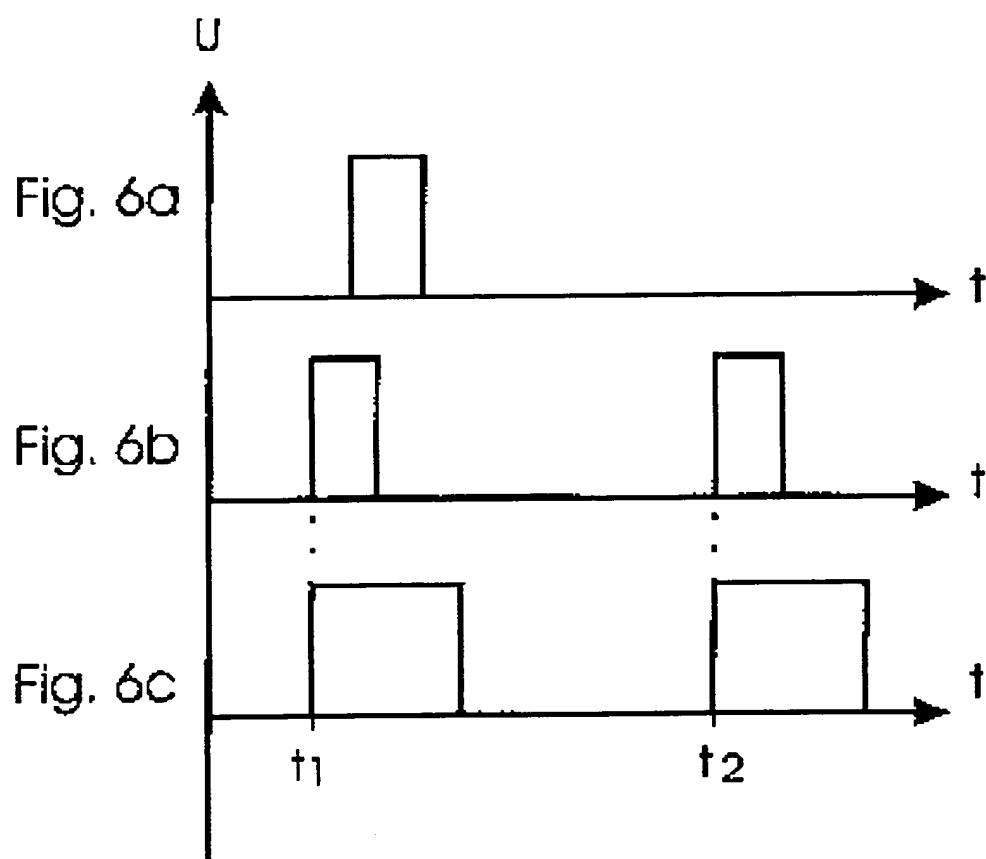
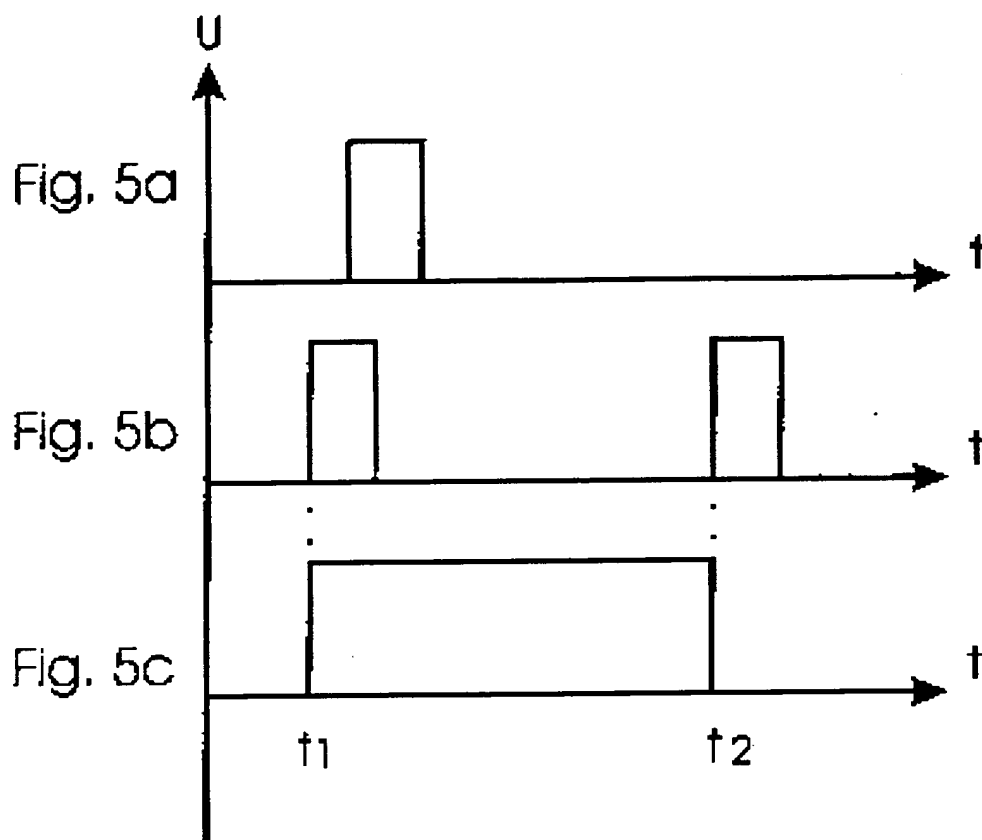


Fig. 4





**THIS PAGE BLANK (USPTO)**

(19)



Europäisches Patentamt

European Patent Office

Office européen des brevets



(11)

EP 0 810 398 A3

(12)

## EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(88) Veröffentlichungstag A3:  
08.07.1998 Patentblatt 1998/28

(51) Int. Cl.<sup>6</sup>: F16K 31/02, F16K 31/00

(43) Veröffentlichungstag A2:  
03.12.1997 Patentblatt 1997/49

(21) Anmeldenummer: 97106395.3

(22) Anmeldetag: 17.04.1997

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
CH DE FR GB IT LI

(30) Priorität: 30.05.1996 DE 19621796

(71) Anmelder: Nass Magnet GmbH  
D-30179 Hannover (DE)

(72) Erfinder:  
• Hiddessen, Ralf  
31275 Lehrte (DE)

• Ossenbrügge, Jan-Peter  
30853 Langenhagen (DE)  
• Grove, Horst  
30851 Langenhagen (DE)  
• Rieck, Franz  
31303 Burgdorf (DE)

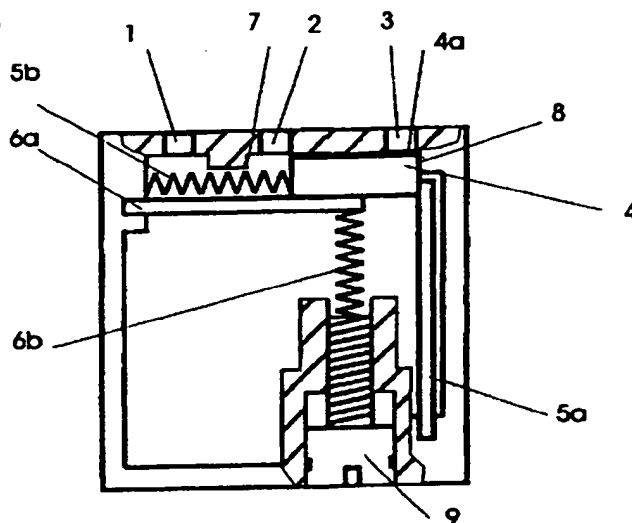
(74) Vertreter:  
Tetzner, Volkmar, Dr.-Ing. Dr. jur. et al  
Van-Gogh-Strasse 3  
81479 München (DE)

### (54) Elektrisch ansteuerbares Schieberventil

(57) Die Erfindung betrifft ein Ventil mit wenigstens zwei Anschlüssen (1,2,3), wobei ein zwischen wenigstens zwei Schaltstellungen hin- und herbeweglicher Schieber (4) vorgesehen ist, der in einer Schaltstellung wenigstens einen Anschluß abdichtet und ihn in der anderen Schaltstellung freigibt. Ferner sind Stellmittel

(5a) zur Ausübung der Stellfunktion und Dichtmittel (6a) zur Ausübung der Dichtfunktion des Schiebers vorgesehen, wobei die Stellmittel einen Stellaktor und die Dichtmittel einen Dichtaktor aufweisen, die getrennt voneinander elektrisch ansteuerbar sind.

Fig. 1



EP 0 810 398 A3



Europäisches  
Patentamt

# EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 97 10 6395

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.6)
X	EP 0 710 790 A (BINDER MAGNETE ;WAHLER GMBH & CO GUSTAV (DE)) * Zusammenfassung; Abbildung 1 * * Spalte 3, Zeile 24 - Zeile 45 * * Spalte 2, Zeile 7 - Zeile 23 *	1,3-6	F16K31/02 F16K31/00
D,A	US 4 678 000 A (KUSHIDA TAKEO) * Zusammenfassung; Abbildung 1 *	1,3,6	
A	DE 295 14 495 U (BUERKERT WERKE GMBH & CO) * Abbildungen 1-4 *	7,8	
A	EP 0 165 407 A (NIPPON ENLARGING) * Zusammenfassung; Abbildung 11 * * Seite 20, Zeile 10 - Zeile 18 *	7-9	
A	US 5 271 226 A (STONE WILLIAM C) * Zusammenfassung; Abbildung 1 * * Spalte 5, Zeile 8 - Zeile 16 * * Spalte 5, Zeile 42 - Zeile 44 *	10,11	
A	DE 21 41 013 A (SIEMENS AG) * Abbildungen 1-4 * * Seite 3, Zeile 11 - Zeile 21 * * Seite 4, Zeile 1 - Seite 5, Zeile 6 *	1	RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.6) F16K
A	EP 0 491 652 A (AIRMOTEC AG) * Zusammenfassung *	1	
A	EP 0 400 482 A (BUERKERT GMBH ;KERNFORSCHUNGSZ KARLSRUHE (DE)) * Zusammenfassung *	1	
A	DE 41 03 665 A (TEVES GMBH ALFRED) * Zusammenfassung *	1	
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenon		Abschlußdatum der Recherche	Prüfer
DEN HAAG		20.April 1998	Billo, E
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE			
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : nichtschriftliche Offenbarung P : Zwischenliteratur		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentedokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	